

HHS thống nhất quy tắc cải thiện tính công bằng y tế theo Affordable Care Act

Quy tắc cuối cùng nghiêm cấm phân biệt đối xử theo chủng tộc, màu da, nguồn gốc quốc gia, giới tính, độ tuổi hoặc tình trạng khuyết tật; nâng cao hỗ trợ ngôn ngữ cho những người có trình độ tiếng Anh hạn chế; và bảo vệ người khuyết tật

Department of Health and Human Services (HHS, Bộ Y Tế và Các Dịch Vụ Nhân Sinh) hôm nay đã ban hành quy tắc cuối cùng đẩy mạnh công bằng y tế và giảm các chênh lệch trong chăm sóc y tế. Theo quy tắc này, những người được bảo vệ khỏi phân biệt đối xử trong chăm sóc sức khỏe theo chủng tộc, màu da, nguồn gốc quốc gia, độ tuổi, tình trạng khuyết tật và giới tính, bao gồm phân biệt đối xử theo tình trạng mang thai, nhận biết giới tính và rập khuôn tình dục. Ngoài ra, để thực hiện việc nghiêm cấm phân biệt đối xử theo giới tính của Phần 1557, quy tắc cuối cùng cũng tăng cường hỗ trợ ngôn ngữ cho những người có trình độ Tiếng Anh hạn chế và giúp đảm bảo giao tiếp hiệu quả với những người khuyết tật. Các quy định bảo vệ trong quy tắc cuối cùng và Phần 1557 về quyền của cá nhân và trách nhiệm của nhiều công ty bảo hiểm y tế, bệnh viện, và chương trình y tế được quản lý bởi hoặc nhận quỹ liên bang từ HHS dựa vào luật pháp liên bang về dân quyền để đẩy mạnh các hoạt động bảo vệ cho cộng đồng người dân không được cung cấp đầy đủ, được bảo hiểm dưới mức, và thường bị bác bỏ.

Quy tắc cuối cùng *Nondiscrimination in Health Programs and Activities* (Không phân biệt đối xử trong các chương trình và hoạt động y tế) thực hiện Phần 1557 trong Affordable Care Act (Đạo Luật Chăm Sóc Sức Khỏe Hợp Túi Tiền), là luật pháp của liên bang về dân quyền đầu tiên nghiêm cấm rộng rãi việc phân biệt đối xử theo giới tính trong các chương trình y tế do liên bang tài trợ. Trước đây, luật dân quyền do Office for Civil Rights (OCR, Văn Phòng về Dân Quyền) của HHS thực thi ngăn chặn rộng rãi việc phân biệt đối xử theo chủng tộc, màu da, nguồn gốc quốc gia, tình trạng khuyết tật, hoặc độ tuổi.

"Mục tiêu trọng tâm của Affordable Care Act là giúp tất cả người Mỹ được tiếp cận dịch vụ chăm sóc sức khỏe có chất lượng, hợp túi tiền. Thông báo hôm nay là bước quan trọng tiến tới thực hiện tính công bằng trong hệ thống chăm sóc sức khỏe của chúng tôi và xác nhận lại cam kết cho phép từng người Mỹ tiếp cận dịch vụ chăm sóc sức khỏe mà họ xứng đáng của Cơ Quan này", Thư ký của HHS, Sylvia M. Burwell nói.

Quy tắc cuối cùng giúp những khách hàng nào đang muốn tìm hiểu về quyền của họ và làm rõ trách nhiệm của nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe và công ty bảo hiểm nhận nguồn quỹ liên bang. Quy tắc cuối cùng cũng giải quyết trách nhiệm của công ty bảo hiểm có các chương trình tại các Health Insurance Marketplace (Trung Tâm Giao Dịch Bảo Hiểm Y Tế). Trong số những quy định khác, quy tắc cuối cùng nghiêm cấm thông lệ tiếp thị hoặc các đề cương về phúc lợi phân biệt đối xử theo chủng tộc, màu da, nguồn gốc quốc gia, giới tính, độ tuổi, hay tình trạng khuyết tật. Quy tắc cuối cùng cũng nghiêm cấm thông lệ phân biệt đối xử của các nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe như bệnh viện chấp nhận Medicare hoặc bác sĩ tham gia chương trình Medicaid.

Quy tắc cuối cùng nghiêm cấm phân biệt đối xử theo giới tính trong chăm sóc sức khỏe bằng cách:

- Yêu cầu phụ nữ phải được đối xử bình đẳng như nam giới trong các dịch vụ chăm sóc y tế mà họ nhận được. Các quy định khác của ACA (Đạo Luật Chăm Sóc Sức Khỏe Hợp Túi Tiền) nghiêm cấm các hình thức phân biệt đối xử theo giới tính nhất định trong bảo hiểm, ví dụ như cấm việc phụ nữ bị tính phí bảo hiểm cao hơn nam giới. Theo Phần 1557, phụ nữ được bảo vệ không bị phân biệt đối xử không chỉ trong bảo hiểm y tế mà họ nhận được, mà còn trong các dịch vụ y tế mà họ yêu cầu từ nhà cung cấp.
- Nghiêm cấm việc từ chối chăm sóc y tế hay bảo hiểm y tế trên cơ sở giới tính của cá nhân, bao gồm việc phân biệt đối xử theo tình trạng mang thai, nhận biết giới tính và rập khuôn trong tình dục.

Quy tắc này cũng bao gồm quy định bảo vệ quan trọng dành cho người khuyết tật và nâng cao dịch vụ hỗ trợ ngôn ngữ cho các cá nhân có trình độ tiếng Anh hạn chế bằng cách:

- Yêu cầu các tổ chức thuộc phạm vi điều chỉnh của quy tắc chuẩn bị sẵn các thông tin bằng điện tử và các cơ sở được xây dựng mới hoặc sửa đổi dành cho người khuyết tật và cung cấp các phương tiện và dịch vụ hỗ trợ thích hợp cho người khuyết tật.
- Yêu cầu các tổ chức thuộc phạm vi điều chỉnh của quy tắc phải có các biện pháp hợp lý để giúp người có trình độ Tiếng Anh hạn chế tiếp cận dịch vụ. Các tổ chức thuộc phạm vi điều chỉnh của quy tắc cũng nên triển khai các chương trình tiếp cận ngôn ngữ.

Mặc dù quy tắc cuối cùng không giải quyết việc liệu phân biệt đối xử trên cơ sở chỉ tình trạng định hướng tình dục của một cá nhân là hình thức phân biệt đối xử theo giới tính theo Phần 1557, thì quy tắc này giải thích rõ ràng rằng OCR sẽ đánh giá các khiếu nại cáo buộc phân biệt đối xử theo giới tính liên quan đến định hướng tình dục của cá nhân để xác định liệu chúng có liên quan đến các loại rập khuôn tình dục có thể được giải quyết theo Phần 1557 không. HHS ủng hộ việc cấm phân biệt đối xử theo định hướng tình dục như là vấn đề của chính sách và sẽ tiếp tục theo dõi việc triển khai pháp lý của vấn đề này.

Quy tắc cuối cùng quy định rằng nếu việc áp dụng bất kỳ yêu cầu nào của quy tắc vi phạm quy chế hiện hành của Liên Bang bảo vệ tự do tín ngưỡng và lương tâm, thì không bắt buộc phải thực hiện áp dụng đó.

Để biết thêm thông tin về Phần 1557, bao gồm bảng sự kiện về các quy định quan trọng và các câu hỏi thường gặp, hãy truy cập trang www.hhs.gov/civil-rights/for-individuals/section-1557.

Để tìm hiểu thêm về luật chính sách không phân biệt đối xử và sự riêng tư về thông tin y tế, dân quyền của quý vị, và quyền về sự riêng tư trong chăm sóc sức khỏe và môi trường dịch vụ nhân sinh, cũng như để tìm hiểu thông tin về cách nộp đơn khiếu nại, vui lòng truy cập vào trang www.hhs.gov/ocr.

###